

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 december 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 31 december
1983 tot hervorming der instellingen
voor de Duitstalige Gemeenschap**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 décembre 2001

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 31 décembre 1983
de réformes institutionnelles pour
la Communauté germanophone**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

2-783 - 2000/2001 :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Verslag.
- 003 : Amendement.

Handelingen van de Senaat:

10 en 12 juli 2001

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken :

Doc 50 **1354/ (2000/2001) :**

- 001 : Ontwerp overgezonden door de senaat.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.

Integraal verslag :

13 december 2001.

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

2-783 - 2000/2001 :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Rapport.
- 003 : Amendement.

Annales du Sénat:

10 et 12 juillet 2001

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents :

Doc 50 **1354/ (2000/2001) :**

- 001 : Projet transmis par le sénat.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.

Compte rendu intégral :

13 décembre 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 44 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 16 december 1996, worden na de woorden « De artikelen » de woorden « 31, §§ 5 en 6, » ingevoegd.

Art. 3

Artikel 49, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt :

« De regering bestaat uit minstens drie leden en hoogstens vijf leden die door de Raad gekozen worden overeenkomstig de regels bepaald in artikel 60 van de bijzondere wet. ».

Art. 4

In artikel 56 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1*bis*., ingevoegd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt opgeheven.

2° het 3. opgeheven bij de wet van 16 juli 1993, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 3. Een dotatie ter compensatie van het kijk- en luistergeld; ».

Art. 5

In artikel 58 van dezelfde wet worden de woorden « de bijzondere wet van 26 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten » door de woorden « de financieringswet » vervangen.

Art. 6

In artikel 58*bis* van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§1 en 3 worden de woorden « de bijzondere wet van 26 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten » vervangen door de woorden « de financieringswet »;

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 44 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 16 décembre 1996, les mots « 31, §§ 5 et 6 » sont insérés après les mots « Les articles ».

Art. 3

L'article 49, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Le gouvernement se compose de minimum trois membres et de maximum cinq membres élus par le conseil, conformément aux règles fixées à l'article 60 de la loi spéciale. ».

Art. 4

À l'article 56 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1*bis*., inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est abrogé.

2° le 3. abrogé par la loi du 16 juillet 1993, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3. Une dotation à titre de compensation de la redevance radio et télévision; ».

Art. 5

À l'article 58 de la même loi, les mots « la loi spéciale du 26 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions » sont remplacés par les mots « la loi de financement ».

Art. 6

À l'article 58*bis* de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° aux §§1^{er} et 3, les mots « la loi spéciale du 26 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions » sont remplacés par les mots « la loi de financement »;

2° in de §§4 en 5 worden de woorden « de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten » door de woorden « de financieringswet » vervangen.

3° in § 6, ingevoegd bij de wet van 22 december 2000, worden de woorden « vanaf het begrotingsjaar 2002 » vervangen door de woorden « vanaf het begrotingsjaar 2002 en tot en met het begrotingsjaar 2006 » en worden de woorden « op de wijze bepaald in artikel 13, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten » vervangen door de woorden « op de wijze bepaald in artikel 38, § 3, van de financieringswet »;

4° een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 7. Vanaf het begrotingsjaar 2007 wordt het met toepassing van § 6 voor het begrotingsjaar 2006 verkregen bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, laatste lid, van de financieringswet. »

Art. 7

In artikel 58^{ter}, § 5, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Vanaf het begrotingsjaar 2002 wordt het met toepassing van § 4 in het begrotingsjaar 2001 verkregen bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen evenals aan de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bepaald in artikel 47, § 2, van de financieringswet. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 58^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « vanaf het begrotingsjaar 1994 » vervangen door de woorden « vanaf het begrotingsjaar 1994 en tot en met het begrotingsjaar 2001 »;

2° aux §§4 et 5, les mots « la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions » sont remplacés par les mots « la loi de financement ».

3° au § 6, inséré par la loi du 22 décembre 2000, les mots « dès l'année budgétaire 2002 » sont remplacés par les mots « dès l'année budgétaire 2002 jusqu'à l'année budgétaire 2006 inclus » et les mots « selon les modalités fixées à l'article 13, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions » sont remplacés par les mots « selon les modalités fixées à l'article 38, § 3, de la loi de financement »;

4° un § 7 est inséré, rédigé comme suit :

« § 7. Dès l'année budgétaire 2007, le montant obtenu pour l'année budgétaire 2006 en application du § 6 est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'à 91 % de la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée, selon les modalités visées à l'article 38, § 3^{ter}, dernier alinéa, de la loi de financement. »

Art. 7

À l'article 58^{ter}, § 5, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Dès l'année budgétaire 2002, le montant obtenu durant l'année budgétaire 2001 en application du § 4 est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'à la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée, selon les modalités fixées à l'article 47, § 2, de la loi de financement. »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 8

À l'article 58^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

1° au deuxième alinéa, les mots « dès l'année budgétaire 1994 » sont remplacés par les mots « dès l'année budgétaire 1994 et jusqu'à l'année budgétaire 2001 »;

2° na het tweede lid wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf het begrotingsjaar 2002 wordt het met toepassing van het tweede lid in het begrotingsjaar 2001 verkregen bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen evenals aan de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bepaald in artikel 47, § 2, van de financieringswet. »

Art. 9

Dit artikel wordt verbeterd als volgt :

«In artikel 58*quinquies* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt vervangen als volgt :

«§ 2. Voor het begrotingsjaar 2001 wordt het in § 1 bedoelde bedrag aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, op de wijze bepaald in artikel 13, § 2, van de financieringswet.

Vanaf het begrotingsjaar 2002 wordt het met toepassing van het eerste lid in het begrotingsjaar 2001 verkregen bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, op de wijze bepaald in artikel 38, § 3, van de financieringswet.».

2° In § 4, worden de woorden «artikel 58*sexies*» vervangen door de woorden «artikel 58*septies*».

Art. 10

In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 58*sexies*, ingevoegd bij de wet van 22 december 2000, dat artikel 58*septies* wordt, een nieuw artikel 58*sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. 58*sexies*. § 1. Vanaf het begrotingsjaar 2002 worden bijkomende middelen toegekend.

§ 2. De volgende bedragen worden bepaald :

1° voor het begrotingsjaar 2002 : een percentage van het bedrag van 198 314 819,82 euro;

2° voor het begrotingsjaar 2003 : een percentage van het bedrag van 148 736 114,86 euro;

2° il est inséré, après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Dès l'année budgétaire 2002, le montant obtenu dans l'année budgétaire 2001 en application du deuxième alinéa est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'à la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée, selon les modalités fixées à l'article 47, § 2, de la loi de financement. ».

Art. 9

Cet article est corrigé comme suit :

« A l'article 58*quinquies* de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. Pour l'année budgétaire 2001, le montant visé au § 1^{er} est adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, selon les modalités fixées à l'article 13, § 2, de la loi de financement.

Dès l'année budgétaire 2002, le montant obtenu durant l'année budgétaire 2001 en application de l'alinéa 1^{er} est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, selon les modalités fixées à l'article 38, § 3, de la loi de financement.».

2° Au § 4, les mots «article 58*sexies*» sont remplacés par les mots «article 58*septies*». ».

Art. 10

Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 58*sexies*, inséré par la loi du 22 décembre 2000, qui devient l'article 58*septies*, un article 58*sexies* nouveau rédigé comme suit :

« Art. 58*sexies*. § 1^{er}. Dès l'année budgétaire 2002, des moyens supplémentaires sont accordés.

§ 2. Les montants suivants sont fixés :

1° pour l'année budgétaire 2002 : un pourcentage du montant de 198 314 819,82 euro;

2° pour l'année budgétaire 2003 : un pourcentage du montant de 148 736 114,86 euro;

3° voor het begrotingsjaar 2004 : een percentage van het bedrag van 148 736 114,86 euro;

4° voor het begrotingsjaar 2005 : een percentage van het bedrag van 371 840 287,16 euro;

5° voor het begrotingsjaar 2006 : een percentage van het bedrag van 123 946 762,39 euro;

6° voor de begrotingsjaren 2007 tot en met 2011 : een percentage van het bedrag van 24 789 352,48 euro.

Het in eerste lid bedoelde percentage wordt verkregen door de verhouding te berekenen tussen enerzijds het aantal leerlingen in de Duitstalige Gemeenschap dat voor het schooljaar 2001-2002 overeenkomstig dezelfde criteria als deze bedoeld in artikel 39, § 2, van de financieringswet wordt bepaald en anderzijds het totaal aantal leerlingen in de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap dat voor hetzelfde schooljaar aan de hand van diezelfde criteria wordt bepaald.

§ 3. Voor het begrotingsjaar 2002 is het totaal bedrag gelijk aan het voor het betrokken begrotingsjaar in § 2 bepaalde bedrag.

Voor elk van de begrotingsjaren 2003 tot en met 2006 is het totaal bedrag gelijk aan het voor het betrokken begrotingsjaar in § 2 bepaalde bedrag dat wordt verhoogd met de voor het voorgaande begrotingsjaar met toepassing van deze paragraaf verkregen totaal bedrag nadat dit laatste is aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bedoeld in artikel 38, § 3, van de financieringswet.

Voor elk van de begrotingsjaren 2007 tot en met 2011 is het totaal bedrag gelijk aan het voor het betrokken begrotingsjaar in § 2 bepaalde bedrag dat wordt verhoogd met de voor het voorgaande begrotingsjaar met toepassing van deze paragraaf verkregen totaal bedrag nadat dit laatste is aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, laatste lid, van de financieringswet.

Vanaf het begrotingsjaar 2012 is het totaal bedrag gelijk aan het voor het voorgaande begrotingsjaar met toepassing van deze paragraaf verkregen totaal bedrag nadat dit laatste is aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de

3° pour l'année budgétaire 2004 : un pourcentage du montant de 148 736 114,86 euro;

4° pour l'année budgétaire 2005 : un pourcentage du montant de 371 840 287,16 euro;

5° pour l'année budgétaire 2006 : un pourcentage du montant de 123 946 762,39 euro;

6° pour les années budgétaires 2007 jusque 2011 incluse : un pourcentage du montant de 24 789 352,48 euro.

Le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} est obtenu en calculant le rapport entre, d'une part, le nombre d'élèves appartenant à la Communauté germanophone fixé pour l'année scolaire 2001-2002 selon les mêmes critères que ceux visés à l'article 39, § 2, de la loi de financement et, d'autre part, le nombre total des élèves appartenant à la Communauté française, à la Communauté flamande et à la Communauté germanophone fixé pour la même année scolaire selon ces mêmes critères.

§ 3. Pour l'année budgétaire 2002, le montant total est égal au montant fixé au § 2 pour l'année budgétaire concernée.

Pour chacune des années budgétaires 2003 à 2006 incluse, le montant total est égal au montant fixé au § 2 pour l'année budgétaire concernée, majoré du montant total obtenu pour l'année budgétaire précédente en application de ce paragraphe, après que ce dernier a été adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année budgétaire concernée, selon les modalités fixées à l'article 38, § 3, de la loi de financement.

Pour chacune des années budgétaires 2007 à 2011 incluse, le montant total est égal au montant fixé au § 2 pour l'année budgétaire concernée, majoré du montant total obtenu pour l'année budgétaire précédente en application de ce paragraphe, après que ce dernier a été adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'au taux de 91 % de la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée, selon les modalités fixées à l'article 38, § 3^{ter}, dernier alinéa, de la loi de financement.

Dès l'année budgétaire 2012, le montant total est égal au montant total obtenu pour l'année budgétaire précédente en application de ce paragraphe, après que ce dernier a été adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'à

consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto nationaal inkomen van het betrokken begrotingsjaar op de wijze bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, laatste lid, van de financieringswet.

§ 4. De in § 1 bedoelde bijkomende middelen worden als volgt bepaald :

1° voor het begrotingsjaar 2002 : het met toepassing van § 3, eerste lid, verkregen bedrag;

2° voor elk van de begrotingsjaren 2003 tot en met 2011 wordt het met toepassing van § 3 verkregen totale bedrag, na aftrek van het in § 2 voor het betrokken begrotingsjaar bepaalde bedrag, jaarlijks vermenigvuldigd met de in artikel 58^{quinquies}, § 3, bedoelde aanpassingsfactor.

Het met toepassing van het vorige lid bekomen bedrag wordt verhoogd met het in § 2 voor het betrokken begrotingsjaar bepaalde bedrag.

3° vanaf het begrotingsjaar 2012 wordt het met toepassing van § 3 verkregen totale bedrag jaarlijks vermenigvuldigd met de in artikel 58^{quinquies}, § 3, bedoelde aanpassingsfactor. ».

Art. 11

In het nieuwe artikel 58^{septies} worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Vanaf het begrotingsjaar 2002 tot en met het begrotingsjaar 2006 is het totale op de Rijksbegroting uitgetrokken krediet, bedoeld in artikel 56, 2., als volgt samengesteld :

1° het met toepassing van artikel 58^{bis}, § 6, verkregen bedrag;

2° het met toepassing van artikel 58^{ter}, § 5, verkregen bedrag of, in voorkomend geval, voor het begrotingsjaar 2005, het met toepassing van artikel 58^{ter}, § 6, in aanmerking genomen bedrag;

3° het met toepassing van artikel 58^{quater} verkregen bedrag;

4° het met toepassing van artikel 58^{quinquies}, § 4, verkregen bedrag;

5° het met toepassing van artikel 58^{sexies} verkregen bedrag;

91 % de la croissance réelle du revenu national brut de l'année budgétaire concernée, selon les modalités fixées à l'article 38, § 3^{ter}, dernier alinéa, de la loi de financement.

§ 4. Les moyens supplémentaires visés au § 1^{er} sont fixés comme suit :

1° pour l'année budgétaire 2002 : le montant obtenu en application du § 3, alinéa 1^{er};

2° pour chacune des années budgétaires 2003 à 2011 incluse, le montant total obtenu en application du § 3, après déduction du montant fixé au § 2 pour l'année budgétaire concernée, est multiplié annuellement par le facteur d'adaptation visé à l'article 58^{quinquies}, § 3.

Le montant obtenu en application de l'alinéa précédent est majoré du montant fixé au § 2 pour l'année budgétaire concernée.

3° dès l'année budgétaire 2012, le montant total obtenu en application du § 3 est multiplié annuellement par le facteur d'adaptation visé à l'article 58^{quinquies}, § 3. ».

Art. 11

Au nouvel article 58^{septies} sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Dès l'année budgétaire 2002 et jusqu'à l'année budgétaire 2006 incluse, le montant total du crédit porté au budget de l'État, visé à l'article 56, 2., est constitué comme suit :

1° le montant obtenu en application de l'article 58^{bis}, § 6;

2° le montant obtenu en application de l'article 58^{ter}, § 5, ou, le cas échéant, pour l'année budgétaire 2005, le montant retenu en application de l'article 58^{ter}, § 6;

3° le montant obtenu en application de l'article 58^{quater};

4° le montant obtenu en application de l'article 58^{quinquies}, § 4;

5° le montant obtenu en application de l'article 58^{sexies};

6° een vast jaarlijks bedrag van 275 161,81 euro »;

2° er wordt een § 6 ingevoegd, luidende :

« § 6. Vanaf het begrotingsjaar 2007 is het totale op de Rijksbegroting uitgetrokken krediet, bedoeld in artikel 56, 2., als volgt samengesteld :

1° het met toepassing van artikel 58*bis*, § 7, verkregen bedrag;

2° het met toepassing van artikel 58*ter*, § 5, verkregen bedrag;

3° het met toepassing van artikel 58*quater* verkregen bedrag;

4° het met toepassing van artikel 58*quinquies*, § 4, verkregen bedrag;

5° het met toepassing van artikel 58*sexies* verkregen bedrag;

6° een vast jaarlijks bedrag van 275 161,81 euro. ».

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 58*octies* ingevoegd, luidende :

« Art. 58*octies*. - Een bedrag dat overeenstemt met 0,8428 % van het met toepassing van artikel 62*bis*, eerste lid, van de financieringswet, verkregen bedrag wordt aan de Duitstalige Gemeenschap toegewezen. ».

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 58*novies* ingevoegd, luidende :

« Art. 58*novies*. - Aan de Duitstalige Gemeenschap wordt jaarlijks een dotatie toegekend ter compensatie van het kijk- en luistergeld.

Het basisbedrag van deze dotatie wordt bepaald als het gemiddelde voor de begrotingsjaren 1999 tot en met 2001 van de in de Duitstalige Gemeenschap gelocaliseerde netto-opbrengst van het kijk- en luistergeld, met inachtneming van het lokalisatiecriterium zoals bepaald in artikel 5, § 2, 9°, van de financieringswet. De netto-opbrengst wordt uitgedrukt in prijzen van 2002.

Vanaf het begrotingsjaar 2003 wordt het met toepassing van het tweede lid verkregen bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen van het

6° un montant fixe annuel de 275 161,81 euro »;

2° il est inséré un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Dès l'année budgétaire 2007, le montant total du crédit porté au budget de l'État, visé à l'article 56, 2., est constitué comme suit :

1° le montant obtenu en application de l'article 58*bis*, § 7;

2° le montant obtenu en application de l'article 58*ter*, § 5;

3° le montant obtenu en application de l'article 58*quater*,

4° le montant obtenu en application de l'article 58*quinquies*, § 4;

5° le montant obtenu en application de l'article 58*sexies*;

6° un montant fixe annuel de 275 161,81 euro. ».

Art. 12

Un article 58*octies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 58*octies*. - Un montant correspondant à 0,8428 % du montant obtenu en application de l'article 62*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi de financement est attribué à la Communauté germanophone. ».

Art. 13

Un article 58*novies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 58*novies*. - Une dotation est accordée annuellement à la Communauté germanophone à titre de compensation de la redevance radio et télévision.

Le montant de base de cette dotation est fixé comme la moyenne, pour les années budgétaires 1999 à 2001 incluse, du produit net de la redevance radio et télévision localisée dans la Communauté germanophone, dans le respect du critère de localisation, tel que défini à l'article 5, § 2, 9°, de la loi de financement. Le produit net est exprimé en prix de 2002.

Dès l'année budgétaire 2003, le montant obtenu en application de l'alinéa 2 est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation pour l'année budgétaire concernée, selon

betrokken begrotingsjaar, op dezelfde wijze als bepaald in artikel 38, § 3, van de financieringswet.

De in het eerste lid bedoelde dotatie wordt gevormd door een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting.

Art. 14

Artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt :

« *Art. 59.* - De artikelen 5, § 3*bis*, 8, 11, 53 en 68*bis* van de financieringswet zijn van overeenkomstige toepassing op de Duitstalige Gemeenschap. »

Art. 15

Artikel 60*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen als volgt :

« *Art. 60bis.* - De artikelen 50, 51, 52 en 54, § 1, eerste en derde lid en § 2, en artikel 62*bis*, vierde lid, van de financieringswet, zijn van overeenkomstige toepassing op de Duitstalige Gemeenschap. ».

Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 89 ingevoegd, luidend als volgt :

« *Art. 89.* - Artikel 88, § 3*bis*, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is van overeenkomstige toepassing op de Duitstalige Gemeenschap. ».

Art. 17

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 13 december 2001

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

les modalités fixées à l'article 38, § 3, de la loi de financement.

La dotation visée à l'alinéa premier est constituée d'une part du produit de l'impôt des personnes physiques.

Art. 14

L'article 59 de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 59.* - Les articles 5, § 3*bis*, 8, 11, 53 et 68*bis* de la loi de financement sont applicables à la Communauté germanophone, moyennant les adaptations nécessaires. »

Art. 15

L'article 60*bis* de la même loi, inséré par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 60bis.* - Les articles 50, 51, 52 et 54, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3 et § 2, et l'article 62*bis*, alinéa 4, de la loi de financement, sont applicables à la Communauté germanophone, moyennant les adaptations nécessaires. ».

Art. 16

Un article 89, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« *Art. 89.* - L'article 88, §3*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est applicable à la Communauté germanophone, moyennant les adaptations nécessaires. ».

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 13 décembre 2001

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*